

MASTER LiLAC

(Littératures, Langues, Arts, Cultures)

Parcours ÉTUDES HISPANIQUES

2023-2024

SEMESTRE 1

UE 1 Méthodologie : initiation à la recherche (2,5 ECTS) 1 TD 18h

Cet enseignement vise à l'acquisition des outils méthodologiques nécessaires au travail de recherche. Au cours des séances, les sujets abordés seront :

- Établir son projet de recherche
- Distance critique et rédaction universitaire
- Écriture universitaire – les pièges, les solutions
- Projet d'une Journée d'études « Graines de chercheurs » et colloques : les lois du genre.
- Valoriser sa recherche
- Établir une bibliographie annotée, utiliser les références
- Travailler la présentation orale à l'aide d'un support (PPT, poster)

8 heures de ce module seront consacrées à l'initiation à la recherche documentaire, assurées par des documentalistes spécialisés de la B.U. (C. BARBISAN)

UE 2 : Approches croisées 1 (10,5 ECTS)

3 séminaires de recherche à choisir parmi 5 3 X 18h CM (3x3,5=10,5ECTS)

EC 1 : « Introduction à l'histoire culturelle » (D. Scavino)

Ce séminaire a pour objectif d'introduire les étudiants aux problématiques de l'histoire culturelle contemporaine à travers une généalogie de la différence entre les notions de « civilisation » et « culture » dans les domaines anglophones, francophones et hispanophones. Il est adressé à tous les étudiants de la première année de master

EC 2 : « Adaptation et bande dessinée : comment raconter, au xvi^e s. et au xxi^e s., la conquête du Nouveau Monde en texte et en images. Entre réel et imaginaire. » (J. Gallego)

Le roman graphique *Florida* de Jean Dytar (Delcourt, 2018) est en partie l'adaptation du récit de voyage en latin d'un catholique français converti au protestantisme et réfugié en Angleterre, Jacques Le Moyne de Morgues. Sa *Brevis narratio eorum, quae in Florida Americae provincia Gallis acciderunt...* (1591) raconte l'aventure malheureuse de Français envoyés en Floride dans les années 1562-1565 (la période globalement retenue pour le cours est celle de 1550-1600 et l'aire géographique est essentiellement celle de la Floride, avec quelques détours par le Brésil pour comparer les expéditions et les œuvres qui en sont issues).

Deux questions, posées en quatrième de couverture, structurent alors *Florida* : « Comment le réel façonne-t-il les imaginaires ? Comment les imaginaires façonnent-ils le réel ? ». La bande dessinée de Dytar a non seulement pour ambition de raconter aux lecteurs du xxi^e s., comme le fit Le Moyne à la toute fin du xvi^e s, le Nouveau Monde que se disputent Français, Anglais, Espagnols et Portugais, mais aussi de raconter le contexte historique des guerres de religion dans lequel l'œuvre émergea, ainsi que le contexte éditorial du développement de l'imprimerie et de la gravure grâce auquel l'œuvre se diffusa, quitte à subir quelques transformations. C'est aussi la question même de la possibilité ou de l'impossibilité du dire qui est au cœur de l'œuvre puisque Jacques Le Moyne choisit d'abord pendant des années de se taire suite au traumatisme qu'il avait vécu en Floride. Et c'est enfin le dit qui nourrit l'œuvre : d'abord celui de Jacques Le Moyne sur ce Nouveau Monde qui appartient à son passé, puis celui de Jean Dytar sur le récit de Le Moyne et sur la part de fiction insérée à l'Histoire, nourrissant son roman graphique aussi bien de nombreuses œuvres textuelles et graphiques d'époque (celles de Guillaume Le Testu, André Thevet, René de Laudonnière et Jean de Léry) que de romans contemporains (*Rouge Brésil* de Jean-Christophe Rufin), d'expositions contemporaines (*Floride, un rêve français*, Musée de La Rochelle, 2012) et d'essais universitaires de spécialistes de la période (Dytar s'appuyant tout particulièrement sur les travaux de Frank Lestringant, qui a d'ailleurs écrit la postface de *Florida*).

Des exemplaires de l'œuvre au programme pourront être directement empruntés pour la durée du séminaire avant le premier cours (20 ex. disponibles pour le prêt, prendre contact avec l'enseignante en amont). Les autres

ouvrages seront accessibles en BU.

L'évaluation consistera en un dossier, éventuellement accompagné d'une présentation orale durant le séminaire.

EC 3 : « Faire, défaire et refaire l'histoire » (J. Etchart)

Ce cours s'intéresse à l'histoire contemporaine des pays constitutifs des aires anglophones, hispanophones et francophones. Il propose d'étudier les grands récits historiques proposés par ces nations sur les épisodes contestés que sont les conflits, les guerres, et la période transitoire de la décolonisation ayant mis fin à l'entreprise coloniale et impériale.

Par exemple, nous aborderons les travaux de l'historienne Caroline Elkins sur la révolte des Mau Mau au Kenya (Elkins 2005) lors de la phase de décolonisation ayant mis fin à l'Empire britannique dans les années 1950 et 1960. Cet exemple servira notamment à interroger la manière dont le récit national d'une décolonisation sereine et pacifique a été profondément remis en question par une chercheuse qui s'est évertuée ici à "faire l'histoire" (Le Goff and Nora 1974).

Le cours s'intéressera également à l'histoire de la décolonisation dans les anciennes colonies françaises, à travers les travaux de l'historien Benjamin Stora sur la guerre d'Algérie (Harbi and Stora 2006). Des exemples pourront également être puisés dans le passé de l'Espagne et des pays sud-américains afin d'approfondir la réflexion sur les récits nationaux et leur remise en question par l'adoption d'un nouveau regard (gaze) et d'une méthode historique.

Ainsi, une partie du cours sera dédiée à l'importance du travail dans les archives, ainsi qu'à la contribution des sources orales dans l'analyse historique, à partir de l'exemple italien proposé par le spécialiste Portelli (Portelli 2003).

A travers des exemples précis, l'étudiant sera encouragé à identifier, apprécier et accepter les éléments constitutifs de la subjectivité aussi bien dans le récit individuel que collectif. Il/elle sera amené.e à réfléchir aux différents croisements entre l'histoire individuelle et collective. Comment le récit personnel interagit-il avec le récit historique qui circule autour de lui ? Cette partie du cours présentera les éléments ayant conduit au XX^e siècle à la différenciation entre Histoire et Mémoire (Halbwachs and Namer 1994; Bourke 2004; Péquignot 2007).

De manière générale, grâce aux compétences travaillées en cours et aux connaissances acquises, l'étudiant sera amené à s'interroger sur les liens pouvant être noués entre ses propres travaux de recherche sur une oeuvre littéraire ou artistique, un corpus en linguistique ou en civilisation, et le récit historique du pays dans lequel cette source a été créée.

Le cours sera dispensé en français. Les documents de travail pourront être en langue française, anglaise ou espagnole.

EC 4 : « Texte / Image » (L. Roussillon-Constanty)

L'objectif de ce séminaire est d'analyser les relations entre texte et image. Le cours portera sur les différentes méthodes d'approche du visuel, et en particulier sur les théories intermédiaires développées par la théorie anglo-saxonne et française, en particulier la question de l'ekphrasis.

EC 5 : « Littérature et cinéma » (S. Dreyer)

Ce séminaire envisage les principaux liens intermédiaires entre la littérature et le cinéma : concurrence, influence, adaptation, cas des écrivains-cinéastes, statut du scénario, critique.

UE 3 Séminaires de recherche disciplinaire obligatoires (12 ECTS) (Les cours seront dispensés en espagnol)

4 séminaires de recherche disciplinaire parcours « espagnol » : 3x18h + 1x17h CM (3x4=12 ECTS)

EC 1 : « L'écriture de l'histoire dans l'œuvre de Garcilaso de la Vega el Inca : enjeux culturels et politiques » (N.Kermele)

L'un des plus fameux chroniqueurs du Pérou, Garcilaso de la Vega el Inca est né à Cuzco en 1539 dans le chaos de la Conquête et est mort en Espagne en 1616. Sa mère était une princesse inca et son père un conquistador espagnol issu d'un lignage illustre, ce qui fait donc de notre auteur l'un des premiers métis péruviens. Son oeuvre la plus connue, publiée à Lisbonne en 1609, et intitulée *Los Comentarios Reales de los Incas* contruit l'histoire d'un Pérou inca utopique qui s'intègre dans l'histoire universelle et devient de fait un modèle politique. Nous étudierons la trajectoire de Garcilaso de la Vega el Inca, ses réseaux, ses modèles littéraires et politiques avant que d'aborder son oeuvre majeure, à travers une série d'extraits, qui permettront d'interroger les enjeux culturels et politiques d'une écriture de l'histoire que certains historiens ont qualifié (et nous discuterons cette qualification) d'écriture métisse.

Sources et bibliographie succincte:

Nous travaillerons à partir d'une anthologie de textes mais *Les Comentarios* sont disponibles en ligne. Par exemple sur *Libro total* : <https://www.ellibrototal.com/total/>
-Carmen Bernand , *Un Inca platonicien Garcilaso de la Vega, 1539-1616, Paris, Fayard, 2006*
-Mercedes López Baralt, *El Inca Garcilaso, traductor de culturas, Madrid-Frankfurt Iberoamericana-Vervuert, 2011.*
-Vous pouvez également consulter le site de la *Biblioteca Virtual Cervantes. Portal Inca Garcilaso de la Vega* https://www.cervantesvirtual.com/portales/inca_garcilaso_de_la_vega/
-Vous pouvez écouter la conférence de Carmen Bernand sur You Tube intitulée « *El Inca Garcilaso y el Viejo Mundo : Moisés, soles y antiguallas* ». RDV de l'IFEA (Institut français d'Etudes Andines).

EC2 : « *Question de genres et de généricités : la remise en question du roman moderne* » (P. Peyraga)

La finalité de ce séminaire est d'aborder la question des genres littéraires et des modalités d'établissement d'un genre, entre identité textuelle et identité générique. Nous étudierons les critères de désignation générique, et dresserons un panorama historique allant de la généricité rhétorique (normative, prescriptive...) à une logique pragmatique de la généricité, entre généricité auctoriale et lectoriale.

Puis nous nous centrerons plus spécifiquement sur la littérature européenne et espagnole du début du XX^e siècle, qui vit fleurir une nouvelle terminologie tendant à redéfinir le roman générique (les « *soties* » de Gide, la « *nivola* » d'Unamuno, le « *capricho* » d'Azorín), à le mettre en question en tant que genre, faisant surgir le fantasme d'un « *anti-roman* » ou d'un « *nouveau roman* ». Mais comment un genre peut-il évoluer « de l'intérieur » ?

Nous verrons alors, en nous appuyant sur les études théoriques de Jean-Marie Schaeffer ou de Jean-Michel Adam qu'un genre est à la fois un ensemble de conventions esthétiques et formelles, une tradition d'œuvres, la somme de contraintes matérielles et pragmatiques, mais qu'il intègre aussi une capacité de redéfinition et d'altération de ses lignes architextuelles, liée à des mécanismes d'écart et de dépassement.

EC3 : « *Introduction à la lecture de F. de Saussure* » (T. Capmartin)

Dans le cadre d'une approche de la philosophie du langage, cet enseignement prendra la forme d'un commentaire des passages les plus saillants de l'ouvrage de Saussure, *Cours de linguistique générale* (1916).

EC4 : « *De la paralittérature à la littérature : le cas du roman policier en Espagne* » (E. Guyard) (17h)

Après avoir triomphé dans les années 70 - 80 puis connu une période de repli dans les années 90, le roman policier espagnol, à l'image de l'ensemble du polar européen, connaît un nouvel essor depuis le milieu des années 2000. Après un rappel théorique des principales caractéristiques de ce genre littéraire, ce séminaire propose aux étudiants de revenir sur quelques figures majeures mais aussi de découvrir les nouvelles voix et tendances du polar espagnol.

Ce séminaire sera par ailleurs enrichi par l'intervention des spécialistes de la question en Espagne, Javier Sánchez Zapatero et Alex Martín Escribà, organisateurs du Congreso de Novela y Cine Negro de Salamanca, qui seront présents à l'UPPA en tant que professeurs invités au cours du mois d'octobre.

UE 4 Langues vivantes (2ECTS)

24 h TD

UE 5 Vie et diffusion de la recherche (3 ECTS)

1 UECE : Les étudiants auront la possibilité de suivre les cours de traduction du Master MEEF Espagnol (UE EC 2) sous la forme d'UECE

Total Présentiel S1 : 167 h

SEMESTRE 2

UE 6 Théories et outils critiques (3 ECTS) 1 18h CM

« *Introduction aux Humanités numériques* » (L. Roussillon-Constanty)

UE 7 Approches croisées 2 (4ECTS)

2 séminaires de recherche à choisir parmi 3

2 x 18h (2x2=4 ECTS)

EC 1 : « *Penser la nature au cinéma* » (C. Colin)

Ce séminaire a pour objet l'étude de la nature¹, de sa représentation et de ses fonctions dans les cinématographies actuelles, notamment celles des aires hispanophones. Après une brève contextualisation sur les rapports entre nature et cinéma, nous nous proposons d'analyser les représentations de la nature dans le cinéma récent réalisé soit depuis une perspective engagée (par exemple celle du militantisme écologique), soit depuis une perspective plus contemplative et poétique, dans des films esthétiques qui travaillent la matérialité de l'image et du son pour sublimer la nature, parfois au point de la réinventer. Ces approches différentes et complémentaires seront analysées dans le but de dépasser la dialectique entre un cinéma de la déploration et de l'espérance, mais aussi dans le but de comprendre comment les films prétendent modifier le regard du spectateur sur la nature mais aussi sur le cinéma en lui apprenant à (re-)devenir sensible.

EC 2 : « *Littérature et musique* » (Y. Landerouin)

L'intérêt pour les rapports entre le texte littéraire et la musique est partagé par de nombreux chercheurs aujourd'hui. Ce séminaire se concentrera plus particulièrement sur les évocations des œuvres musicales dans certains romans du XXe siècle. Quels outils mobiliser pour comprendre leurs rôles dans la construction du sens des romans ? Une part de l'étude portera, en outre, sur la place des arts plastiques dans certains de ces textes ou leurs adaptations cinématographiques.

La réflexion s'appuiera sur deux exemples :

-l'étude du roman d'Anthony BURGESS *A Clockwork Orange* (1962) permettra notamment de faire le point sur l'application aux structures romanesques de certains termes empruntés à la musique (tels que sonate, polyphonie, leitmotiv, forme chorale ou fugue...). Quel intérêt l'emploi de ce genre de métaphores musicales présente-t-il pour l'analyse ? A partir de quel moment un tel emploi devient-il abusif ? (l'adaptation de Kubrick ne sera pas oubliée pour autant. Afin de mieux saisir les significations et les effets produits par la présence de la musique dans le roman, on pourra parfois s'appuyer sur la comparaison avec les effets et les significations qu'elle produit dans le film)

-On étudiera au sein du roman de Pascal QUIGNARD *Tous les matins du monde* (1991) les différents types de présence de la musique et les rapports qui s'établissent entre elle et la peinture (en comparaison avec le film d'Alain CORNEAU pour lequel ce roman a été écrit)

EC3 : Une école thématique à choisir dans le catalogue UNITA

UE 8 Séminaires de recherche disciplinaire (9ECTS) (Les cours seront dispensés en espagnol)

3 séminaires de recherche disciplinaire parcours « espagnol » : 3x18h CM (3x3=9 ECTS)

EC1 : « *Traduction littéraire et appliquée à la recherche* » (T. Capmartin / C. Ferrero)

Partant de ce paradoxe sur la traduction – si bien mis en lumière par P. Ricoeur – selon lequel les termes du passage d'une langue à une autre se laissent difficilement théoriser, mais que la pratique de la traduction, elle, n'en est pas moins réelle, nécessaire et effective (on traduit depuis des temps immémoriaux et on n'en a jamais fini de traduire, et de retraduire parfois même les grands textes), ce cours s'efforcera d'articuler les deux versants de cette question. Celui de l'approche théorique, en étudiant quelques auteurs qui ont entrepris de répondre à la question – massive – de ce que c'est que la traduction ou qui, plus modestement, ont réfléchi sur quelques-uns de ses enjeux essentiels. Mais aussi la dimension pratique de l'exercice lui-même, en se confrontant à un corpus qui fera une place de choix à la pensée contemporaine et aux difficultés inhérentes à la traduction des certaines notions, concepts ou styles philosophiques singuliers. Des ateliers seront de l'occasion de proposer des solutions, concrètes et forcément précaires, à ces problèmes singuliers que soulève la traduction, et qu'on a appelés parfois des intraduisibles.

Une bibliographie et un corpus de textes (français et espagnols) à traduire (José Ortega y Gasset, María Zambrano, Jean Luc Nancy, Jacques Derrida, Jean François Lyotard, Roland Barthes, Paul Audi, Frédéric Lordon, etc.) seront proposés lors des premières séances.

Ce travail théorique et pratique de traduction sera l'occasion de quelques passages parallèles avec le séminaire intitulé "Les (nouveaux) enjeux éthiques et politiques de la création littéraire : nouvelles po/éthiques du récit" (C. Ferrero).

EC2 : *Les enjeux éthiques et politiques de la création contemporaine : littérature et philosophie, même combat ? (Le livre*

¹ Entendue ici comme « tout ce qui existe dans l'univers hors de l'être humain et de son action » (Petit Robert, 2021)

et la vie) (C. Ferrero)

Il s'agira, dans ce cours, d'introduire à la question des enjeux éthiques et politiques de création dans la littérature (et la philosophie) contemporaines. Des liens étroits unissent depuis longtemps (de la déconstruction à la « décloison ») la littérature et la philosophie autour d'une exigence, ou d'un impératif éthico-politique commun qui s'exprime notamment autour de la question du sens (et la question de la vérité comme différence), mais aussi -et surtout- autour de la possibilité de vivre ensemble : « l'idiorythmie » où s'harmoniseraient la solitude et la communauté (Roland Barthes), la passion de « l'être-avec » et du « singulier-pluriel » (Jean Luc Nancy), ou encore la question du « face à face » de l'écrivain ou du penseur « avec le monde » et la violence des systèmes de domination qui le traversent (G. de Lagasnerie).

Dans la voie ouverte par des théories ou des concepts philosophiques divers et convergents (comme l'« esth/éthique » de Paul Audi, ou « l'autothéorie po-éthique » de Jean Claude Pinson), nous tenterons d'explorer ces enjeux éthiques de création et ces po/éthiques nouvelles portées par la nécessité impérieuse de mettre la pensée et l'écriture à l'épreuve du monde et des « nouvelles urgences catégoriques » de notre temps (F. Lordon).

Notre corpus sera composé de textes théoriques et philosophiques (R. Barthes, J.L. Nancy, P. Audi, J.C. Pinson, C. Prigent, A. Gefen), ainsi que de textes littéraires hispaniques et français contemporains dans une perspective comparatiste (M. Caparrós, R. Piglia, E. Almeida, C. Prigent, S. Lucbert, Y. Haennel).

EC 3 : « Narrations de la nation en Amérique espagnole » (D. Scavino)

Pendant le séminaire nous allons étudier les différents récits politiques qui ont servi de support symbolique à la construction des nations hispano-américaines depuis l'époque de l'indépendance. Etant donné que nous allons travailler avec des discours politiques en espagnol, le séminaire est destiné à des étudiants qui maîtrisent cette langue.

UE 9 Langues vivantes (2ECTS)

24 h TD

UE 10 Projet : Graines de chercheur.e.s, etc... (2 ECTS)

UE 11 : TRP (Travail de recherche préparatoire) / STAGE PROFESSIONNEL 10 ECTS

La réalisation d'un mémoire constitue une étape essentielle dans le parcours de la formation intellectuelle de tout étudiant. En Master, il compte pour une part importante de l'obtention du diplôme final.

A partir de septembre 2022, il vous est possible de ne pas choisir d'écrire un mémoire de recherche pour chaque année et d'étaler la rédaction d'un seul mémoire pour l'obtention du Master 2.

Dans ce cas, les exigences pour le master 1 seront de rédiger un document comprenant :

- une introduction rédigée
- un chapitre rédigé (pas forcément le premier)
- une bibliographie

L'ensemble devra constituer une trentaine de pages (à voir avec votre directeur ou directrice de recherche)

Cette option n'exclut pas la possibilité de rédiger un mémoire par année. Les mémoires de Master 1 dans leur forme longue font, en règle générale, de 50 et 80 pages, et ceux de Master 2 entre 70 et 100 pages bibliographie et annexes comprises. Il n'est guère utile de dépasser un tel volume. (Plus d'informations dans le document Guide de rédaction du mémoire)

1 UECF : Les étudiants auront la possibilité de suivre les cours de traduction du Master MEEF Espagnol (UE1 EC2) sous la forme d'UECF

Total Présentiel S2 : 132h

SEMESTRE 3

UE 12 Théories et outils critiques (2,5 ECTS) 18h CM

Introduction à l'esthétique (D. Scavino)

L'objectif de ce séminaire est celui d'introduire les étudiants aux principaux concepts des théories esthétiques de la philosophie depuis Platon et Aristote jusqu'à, Kant, Hegel et Theodor Adorno afin qu'ils disposent d'outils critiques dans le cadre de leurs recherches sur l'art.

UE 13 : Approches croisées 3 (10,5 ECTS)

3 séminaires de recherche à choisir parmi 5

3 X 18h CM (3x3,5=10,5 ECTS)

EC1 : « Images qui pensent, art et écologie » (P. Peyraga)

Si la transition énergétique et environnementale est souvent envisagée selon une perspective scientifique ou technologique, l'utilité des arts en matière d'écologie est encore sous-estimée, malgré la place exponentielle que les littératures et les arts accordent à l'écologie et aux atteintes faites à l'environnement.

Après avoir abordé les prémisses de ces arts écologiques dans le dernier quart du XXe siècle (land art, earth art, arte povera), en Europe et en Amérique, ce séminaire se centrera sur le développement croissant des arts écologiques depuis le début du XXIe siècle, en privilégiant les espaces ibériques et ibéroaméricains.

Les étudiants seront amenés à réfléchir à la capacité des arts à rendre compte des défis environnementaux et sociétaux à l'ère de l'anthropocène, mais aussi à modifier les imaginaires et les comportements. Au-delà de cette dimension éthique, sera étudié l'impact de ces arts écologiques sur les pratiques artistiques, les formes de créations et les paradigmes esthétiques, les arts écologiques étant potentiellement porteurs d'une rupture épistémologique.

Ce séminaire sera enrichi par l'intervention d'une artiste plastique, écrivaine et chercheuse mexicaine, Yunuen Díaz (Universidad Autónoma del Estado de Morelos), qui présentera un panorama d'artistes mexicains travaillant sur les problématiques environnementales ; il trouvera également son illustration dans une exposition sur les pratiques de pratiques de recyclage, organisée en octobre sur le campus de l'UPPA.

EC2 : « Penser le paysage » (L. Roussillon-Constanty)

L'objectif de ce séminaire est de réfléchir à la notion de paysage à travers une approche pluridisciplinaire mêlant histoire de l'art, philosophie et esthétique. Le séminaire visera à présenter des points de vue théoriques sur la question mais il sera également une invitation à explorer par soi-même ce qu'un paysage représente – à travers la réalisation d'une production personnelle créative et artistique.

EC3 : « Raconter sa vie, se représenter. Domaines français, hispanique, anglophone, et arts » (M. Braud)

Il s'agira, dans ce cours, d'identifier les principaux caractères des genres autobiographiques (autobiographie rétrospective, journal personnel...) en relation notamment aux genres fictionnels, et de dégager les inflexions prises à l'époque contemporaine : autofiction, récit de filiation, etc. On s'appuiera sur des textes français et francophones, de Rousseau à nos jours, ainsi que sur des textes en langue espagnole, notamment contemporains (Mario Levrero, Andrés Trapiello...) et anglaise (de Samuel Pepys à Paul Auster). Ces textes seront abordés en traduction française. On pourra aussi s'appuyer sur l'actualité littéraire.

Une réflexion sur la dimension artistique de la représentation de soi complètera ces perspectives, et s'attachera à la question de l'autoportrait et à son histoire dans les arts plastiques.

EC4 : « La valeur de l'œuvre littéraire : réalité textuelle ou construction sociale ? » (E. Guyard)

Qu'est qui fait la valeur d'un texte ? Pourquoi tel texte accède-t-il au rang d'œuvre littéraire tandis que tel autre est considéré comme un texte commercial dénué de valeur ?

Si des théoriciens comme Jakobson ont cherché à établir des critères formels permettant de déterminer la littérarité d'un texte, la sociologie, dans les pas de Bourdieu, a mis en avant le rôle déterminant des instances de légitimation dans l'établissement d'un canon à l'aune duquel le texte littéraire est évalué. Ce séminaire propose de revenir sur les notions de canonicité et de littérarité à la lumière des études littéraires et sociologiques.

EC5 : « La danse comme creuset artistique aux XXe et XXIe siècles » (H. Laplace-Claverie)

Le spectacle chorégraphique, aux XXe et XXIe siècles, est un espace d'expérimentation et d'hybridation esthétique. Arts plastiques, théâtre, musique, arts visuels, performance, arts du cirque, arts numériques, etc. s'y rencontrent au gré de synthèses évolutives. Le cours serait centré sur l'histoire des arts, mais comporterait aussi une initiation à la recherche-crédation en tant que champ émergent.

Il servirait de support à un partenariat avec l'Ecole Supérieure d'Art et de Design des Pyrénées

UE 14 Séminaires de recherche disciplinaire (12 ECTS) (Les cours seront dispensés en espagnol)

3 séminaires de recherche disciplinaire parcours « Etudes Hispaniques » : 3x18h CM (3x4=12 ECTS)

EC1 : « QUESTION mutualisée avec la préparation à l'AGREGATION EXTERNE d'ESPAGNOL : L'isthme de Panama, un pont entre l'Europe et les Amériques (1879-1936) (S. Torres)

EC2 : « A la (re-) découverte de pionnières du genre policier en Espagne : Emilia Pardo Bazán, Lourdes Ortiz et Marta Sanz » (E. Guyard)

Il est d'usage que considérer que le genre policier fait son apparition en Espagne au milieu des années 1970, après la mort de Franco, avec des auteurs comme Manuel Vázquez Montalbán, Andreu Martín, Juan Madrid et Gonzalez Ledesma. Or, non seulement le récit policier apparaît en Espagne bien avant cette date, mais certains textes pionniers du genre sont publiés dès le début du XXème siècle par une femme. C'est, en effet, à Emilia Pardo Bazán, écrivaine pourtant canonisée en Espagne pour ses romans naturalistes mais bien trop méconnue pour cette facette de son œuvre, que l'on doit l'un des premiers récits policiers espagnols, « La gota de sangre » (1911), mettant en scène le détective amateur Ignacio Silva. Le séminaire propose d'aborder ce roman bref et de le resituer dans l'histoire du genre. Les étudiant.e.s contribueront par ailleurs à la traduction de ce récit inédit en France.

Plusieurs séances de ce cours seront partagées avec des collègues de l'Université de Turin (UniTO) dans le cadre d'un cours collaboratif UCIL (*UNITA Collaborative International Learning*). Les collègues concernées complèteront la découverte de l'œuvre policière de l'écrivaine galicienne en abordant « Selva », récit inédit jusqu'en 2021, mettant de nouveau en scène le détective Ignacio Selva, mais également l'œuvre d'écrivaines comme Lourdes Ortiz (*Picadura mortal*, 1979) et Marta Sanz (*Un buen detective no se casa jamás*, 2012) qui ont contribué à renouveler le genre.

EC3 : « Un regard féminin : le cinéma documentaire ibérique » (C. Colin)

Ce séminaire a pour objet l'étude de la production documentaire réalisée par des femmes des pays de la péninsule ibérique (Espagne et Portugal). Il entend tout d'abord mettre en évidence l'existence d'une double marginalité symbolique : celle du documentaire et celle due au statut des femmes dans le champ cinématographique. A partir du constat de cette marginalisation, il s'agira par ailleurs de penser les cadres épistémologiques de l'analyse de l'image documentaire et de comprendre les apports de ces productions d'un point de vue historique, esthétique et politique.

UE 15 Langues vivantes (2ECTS)

24 h TD

UE 16 Vie et diffusion de la recherche (3 ECTS)

1 UECEP : Les étudiants auront la possibilité de suivre les cours de traduction du Master MEEF Espagnol (UE 1 EC2) sous la forme d'UECEP

TOTAL PRESENTIEL S3 : 150h

SEMESTRE 4**UE 17 Séminaires de recherche disciplinaire (9ECTS) (Les cours seront dispensés en espagnol)**

3 séminaires de recherche disciplinaire parcours « Etude Hispaniques » : 3x18h CM (3x3 = 9 ECTS)

EC1 : « Modernité et jeunesse en Amérique Latine » (D. Scavino)

A travers la lecture d'une série de documents, ce séminaire a pour objectif d'étudier l'émergence de la figure moderne de la jeunesse, étroitement liée à l'apparition au concept d'émancipation ainsi qu'aux avant-gardes politiques et esthétiques

EC2 : « Textes et images : de l'ut pictura poesis à la transmédiatité » (Mme P. Peyraga)

La finalité de ce séminaire est de saisir quelques-unes des évolutions théoriques et pratiques dans les dialogues interarts. La partie théorique du séminaire s'appuiera sur quelques exemples précis d'arts « en dialogue », d'inclusion de matière textuelle dans l'image ou, à l'inverse, d'images et de références iconiques dans le texte -

tirés notamment de cas hispaniques, mais sans exclusive.

EC3 : « L'écriture biographique à la fin du Moyen Age » (F. Guillén)

Un tel séminaire offre l'avantage de trois angles d'attaque : « civilisationnel », littéraire et théorique (donc extensible pour les étudiants à d'autres manifestations du genre en variations chronologique, géographique ou générique.

Le mouvement de progression sociale amorcée par les hidalgos caballeros dès le règne d'Alphonse X le Savant qui s'intensifie sous celui d'Alphonse XI et s'affirme par la politique des souverains de la dynastie Trastamare reçoit dans le second versant du XVe. siècle un appui décidé de certains intellectuels comme Alfonso de Cartagena, El Tostado ou Mosén Diego de Valera instaurant un débat sur l'origine et la nature de la noblesse : le sang ou la vertu ? L'une des conséquences les plus nettes de ce débat proprement social et politique est la progression d'un genre littéraire ; la biographie chevaleresque, dont les exemples les plus caractéristiques sont *Los fechos del condestable Miguel Lucas de Iranzo*, *El Victorial* de Gutierre Díaz de Games, et la *Crónica de Don Álvaro de Luna* de Gonzalo Chacón.

En abordant ces textes sous les rapports de l'histoire et de la sémiologie des genres littéraires autant que du point de vue de l'histoire sociale des élites, notamment castillanes, c'est tout à la fois un champ idéologique et un champ littéraire qui se dévoilent et invitent à réfléchir au sens et à la valeur accordée par nos sociétés contemporaines à l'écriture biographique.

1 UECE : Les étudiants auront la possibilité de suivre les cours de traduction du Master MEEF Espagnol (UE 1 EC2) sous la forme d'UECE

UE 18 MEMOIRE/ STAGE PROFESSIONNEL 21 ECTS

(Voir document Guide de rédaction du Mémoire)

Total présentiel : 54h

Total Présentiel 503 h